

598

٤٦٣- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ قَالَ أَقْبَلْتُ رَاكِبًا عَلَى حِمَارٍ أَتَانِ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ قَدْ نَاهَزْتُ الْإِحْتِلَامَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِالنَّاسِ بَيْنِي إِلَى غَيْرِ جِدَارٍ فَمَرَرْتُ بَيْنَ يَدَيْ الصَّفِّ فَتَزَلْتُ وَأَرْسَلْتُ الْأَتَانَ تَرْتَعُ وَدَخَلْتُ فِي الصَّفِّ فَلَمْ يُنْكِرْ ذَلِكَ عَلَيَّ أَحَدٌ

463- `Abdullah bin Yusuf meriwayatkan kepada kami, katanya: Malik meriwayatkan kepada kami daripada Ibnu Syihaab daripada Ubaidillah bin `Abdillah bin `Utbah daripada `Abdillah bin `Abbaas, bahawa beliau berkata: “Aku datang dengan menunggang keledai betina. Ketika itu aku telah hampir baligh.⁷⁸⁶ Rasulullah s.a.w. sedang menjadi imam sembahyang kepada orang ramai di Mina⁷⁸⁷ tanpa menghadap kepada dinding. Aku melintas di hadapan sebahagian saf lalu turun dan melepaskan

mengambil sutrah ketika bersembahyang adalah mustahab atau paling tinggi ia sunat mu`akkadah kepada selain ma'mum. Menerusi bab-bab sutrah yang dibuat Bukhari, dapat disimpulkan beliau berpendapat hukumnya adalah sunat dan mandub. Tetapi ada juga `ulama' berpendapat mengambil sutrah ketika bersembahyang adalah wajib. Antara tokoh `ulama' yang berpendapat demikian ialah Imam Ahmad, `Izzuddin Ibnu `Abdis Salaam, asy-Syaukaani, al-Albaani dan lain-lain. Mengambil sutrah lebih dituntut apabila seseorang bersembahyang di padang atau di kawasan lapang dan terbuka. Apa lagi kalau di situ terdapat ramai orang yang lalu-lalang.

⁷⁸⁶ Berapakah sebenarnya umur Ibnu `Abbaas ketika Rasulullah s.a.w. wafat? Berhubung dengan perkara ini ada beberapa pendapat para `ulama'. **Pertama:** Berdasarkan satu riwayat Ahmad yang sahih daripada beliau sendiri, umur beliau pada ketika itu ialah 10 tahun. **Kedua:** Dua belas tahun. **Ketiga:** Al-Waqidi dan Zubair bin Bakkaar berpendapat, umur beliau pada ketika itu ialah tiga belas tahun. Alasannya ialah Ibnu `Abbaas lahir di Syi'bi Bani Hasyim ketika Rasulullah s.a.w. dipulau oleh orang-orang Quraisy tiga tahun sebelum Hijrah. **Keempat:** Imam Syafi'e yakin umur Ibnu `Abbaas pada ketika itu ialah empat belas tahun. Ini juga merupakan pendapat Mush'ab az-Zubairi. **Kelima:** Lima belas tahun. Pendapat ini berdasarkan satu riwayat sahih yang dikemukakan oleh Imam Ahmad dengan isnadnya daripada Sa'id bin Jubair daripada Ibnu `Abbaas sendiri. Imam Ahmad mengatakan inilah yang betul. Demikian nukil Imam Nawawi. **Keenam:** Ibnu `Abbaas ketika itu berumur enam belas tahun. Hafiz Ibnu Hajar berkata: “Riwayat-riwayat yang menyebutkan beliau ketika itu berumur enam belas tahun dan dua belas tahun tidak tsabit dari segi sanadnya. Adapun yang lain-lain, masih boleh ditathbiqkan dan boleh diterima.”

⁷⁸⁷ Di dalam riwayat Ibnu `Uyainah daripada Zuhri yang dikemukakan oleh Muslim di dalam Sahihnya tersebut “di `Arafah” bukan “di Mina”. Imam Nawawi cuba menjama'kan dua riwayat yang kelihatan bertentangan ini dengan mengandaikan ia telah berlaku dalam dua peristiwa yang berlainan. Tetapi Hafiz Ibnu Hajar membantahnya dengan berkata: “Dalam keadaan ittihad makhraj (perawi utama merupakan orang yang sama), seharusnya tidak dianggap sesuatu peristiwa telah berlaku beberapa kali. Sebetulnya riwayat Ibnu `Uyainah itu adalah riwayat yang syaz. Di dalam riwayat Ma'mar daripada Zuhri yang juga telah dikemukakan oleh Muslim tersebut peristiwa ini telah berlaku ketika Haji Wadaa' atau ketika pembukaan Mekah, dengan syak begitu. Hafiz Ibnu Hajar mengatakan, Ma'marah yang syak itu. Riwayatnya ini tidak harus dijadikan sandaran. Yang sebetulnya peristiwa ini telah berlaku dalam Haji Wadaa'.

keledai betinaku itu untuk merumput. Kemudian aku masuk ke dalam saf. Tidak ada sesiapa pun menegur aku atas perbuatanku itu.”⁷⁸⁸

٤٦٤ - حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ يَعْنِي ابْنَ مَنْصُورٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا خَرَجَ يَوْمَ الْعِيدِ أَمَرَ بِالْحَرَبَةِ فَتَوْضَعُ بَيْنَ يَدَيْهِ فَيُصَلِّي إِلَيْهَا وَالنَّاسُ وَرَاءَهُ وَكَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي السَّفَرِ فَمِنْ ثَمَّ اتَّخَذَهَا الْأُمَرَاءُ

⁷⁸⁸ Di sinilah terletak dalil Ibnu `Abbaas tentang tidak terbatal atau terjejasnya sembahyang seseorang yang bersutrah apabila lalu keledai di hadapannya. Kalau sembahyang tidak terbatal atau terjejas dengan lalunya keledai, ia lebih-lebih lagi tidak akan terbatal atau terjejas dengan lalu atau melintasnya seseorang perempuan di hadapannya. Tiada bantahan dan teguran dari sesiapa pun sama ada dari Rasulullah s.a.w. atau para sahabat Baginda, itulah yang dijadikan dalil oleh Ibnu `Abbaas. **Hadits ini telah dikemukakan oleh Bukhari** di dalam Kitab al-`Ilm di bawah **سماع الصغير**. **Antara pengajaran, panduan dan hukum** yang terdapat di dalam hadits ini ialah: (1) Keharusan membawa senjata dalam perjalanan untuk memelihara diri daripada musuh, binatang buas atau untuk maksud-maksud yang lain. (2) Keharusan berkhidmat kepada ketua dan pemimpin. (3) Sutrah imam merupakan sutrah orang-orang (para ma'mum) di belakangnya. (4) Tiada khilaf di kalangan `ulama' tentang masyru'nya mengambil sutrah apabila seseorang bersembahyang di tempat yang tidak terpelihara daripada orang-orang yang akan melintas di hadapannya. (5) Perbuatan seseorang sahabat jika tidak ditegur Rasulullah s.a.w. boleh dijadikan hujah, kerana ia merupakan taqirir Baginda s.a.w. (6) Keharusan pergi ke tempat sembahyang dengan menaiki kenderaan. (7) Keharusan melepaskan binatang atau meletakkan kenderaan di hadapan kawasan orang-orang bersembahyang. (8) Imam boleh bersembahyang dengan tidak mengambil apa-apa sutrah di hadapannya. Inilah yang difahami Imam Syafi'e, Baihaqi dan segolongan `ulama' daripada hadits ini. (9) Berdalilkan kebiasaan Rasulullah s.a.w. yang sedia dima'lumi oleh semua orang dan kata-kata Ibnu `Abbaas **غَيْرَ** إلى غير Imām al-Bukhari, an-Nāwāwī, al-`Aīnī dan sekumpulan `ulama' yang lain pula menyimpulkan bahawa memanglah Rasulullah s.a.w. tidak bersutrahkan dinding dalam sembahyangnya itu, tetapi Beliau s.a.w. tetap bersutrahkan sesuatu seperti lembing kecil sebagaimana biasa. (10) Sembahyang tidak terputus dengan melintasnya keledai di hadapan orang yang bersembahyang, terutamanya apabila ia telah mengambil sesuatu sebagai sutrahnya. (11) Menurut Ibnu `Abdil Barr, hadits Ibnu `Abbaas di atas mengkhususkan umum hadits Abu Sa'id al-Khudri ini: **بين** إذا صلى أحدكم فليصل إلى شتره وليكن منها ولا يدع أحدا يمر بين يديه فإن جاء أحد يمر فليقتله فإنه شيطان Bermaksud: Apabila seseorang daripada kamu bersembahyang, dia hendaklah bersembahyang dengan menghadap sutrah serta menghampirinya. Dan janganlah dia membiarkan sesiapa pun lalu (melintas) di hadapannya. Jika ada orang datang untuk lalu (di antaranya dan sutrahnya), dia hendaklah menyekat orang itu, kerana ia sesungguhnya adalah syaitan. (Hadits riwayat Bukhari, Muslim, Ahmad, Abu Daud, Ibnu Majah, Ibnu Hibbaan, Baihaqi dan Ibnu Abi Syaibah). Ertinya ialah perintah Rasulullah s.a.w. di dalam hadits Abu Sa'id al-Khudri itu tidak harus dipakai umum untuk semua orang yang bersembahyang. Ia bahkan khusus untuk imam dan orang yang bersembahyang sendiri sahaja. Adapun ma'mum, tidaklah ia termasuk dalam perintah Baginda s.a.w. tersebut dan tidaklah juga terjejas sembahyangnya dengan sebab lalu manusia atau binatang di hadapannya. (12) Sembahyang kanak-kanak yang belum baligh adalah sah. (13) Kanak-kanak yang belum baligh juga boleh bersembahyang di saf pertama. (14) Keharusan melakukan perkara yang kurang baik untuk mendapatkan mashlahat yang lebih besar. Ia sesuai dengan satu qaedah fiqh yang berbunyi: **تغليب المصلحة الرأفة على المفسدة المرجوة**. (Kerosakan kecil wajar ditanggung demi mendapatkan faedah / kebaikan yang lebih besar). Melintas di hadapan orang yang sedang bersembahyang adalah sesuatu yang tidak baik. Tetapi memenuhi ruang yang kosong dalam saf lebih besar lagi mashlahatnya. Kerana itulah melintas di hadapan orang yang sedang bersembahyang demi memenuhi ruang kosong dalam saf dima'afkan dan lebih diutamakan daripada tidak melintas. Untuk mendapat pengajaran dan panduan selebihnya dari hadits ini, lihat juga penjelasan di bawah **سماع الصغير**.

464- Ishaq iaitu Ibnu Manshur meriwayatkan kepada kami, katanya: `Abdullah bin Numair meriwayatkan kepada kami, katanya: Ubaidullah bin `Umar meriwayatkan kepada kami daripada Naafi` daripada Ibni `Umar, bahawa Rasulullah s.a.w. apabila keluar pada Hari Raya, Baginda menyuruh supaya dipacakkan tombak di hadapannya.⁷⁸⁹ Lalu Baginda dan orang-orang di belakangnya bersembahyang dengan 'bersutrahkan' lembing itu. Dalam perjalanan juga Nabi s.a.w. selalu melakukan demikian.⁷⁹⁰ Dari situlah para pemerintah mula menggunakan tombak.⁷⁹¹

⁷⁸⁹ Di dalam riwayat al-Isma`ili, Ibnu Khuzaimah dan Ibnu Majah tersebut tambahan di sini: *وذلك أن المصلى كان فضاء ليس فيه شيء يستتره* Bermaksud: Ini kerana mushalla (tempat sembahyang) itu terletak di tanah lapang, di mana tiada sesuatu dapat dijadikan sutrah oleh Baginda s.a.w. Hafiz Ibnu Hajar menukulkan dua riwayat berhubung dengan asal usul lembing yang dipacak sebagai sutrah di hadapan Rasulullah s.a.w. pada hari raya dan lain-lain itu. **Pertamanya** daripada `Umar bin Syabbah di dalam bukunya Akhbaar al-Madinah. Menerusi Sa`ad bin al-Qaradz beliau meriwayatkan: Bahawa Najaasyi (maharaja Habsyah) pernah menghadiahkan sebatang lembing kepada Nabi s.a.w. Baginda s.a.w. menyimpan lembing itu untuk dirinya. Lembing itulah yang dibawa bersama pada hari raya. **Keduanya** pula menerusi Laits bin Sa`ad. Beliau mendapat tahu bahawa lembing yang dibawa di hadapan Nabi s.a.w. (dan dipacak sebagai sutrah) itu asalnya kepunyaan seorang musyrik. Zubair bin al-`Awwaam telah mendapat lembing itu daripadanya setelah membunuhnya dalam peperangan Uhud. Kemudian lembing itu diperolehi Nabi s.a.w. daripada Zubair. Lembing itulah yang dipacak di hadapan Baginda s.a.w. (sebagai sutrah) apabila bersembahyang (di tanah lapang). Kedua-dua riwayat ini boleh dihipnotis dan dipakai dengan mengatakan, mula-mulanya Rasulullah s.a.w. mengguna lembing yang diperolehinya daripada Zubair sebagai sutrah. Kemudian Baginda s.a.w. menggunakan pula lembing yang dihadiahkan oleh Najaasyi untuk tujuan yang sama.

⁷⁹⁰ Cerita Ibnu `Umar habis di sini sahaja. Adapun ayat seterusnya, iaitu "Dari situlah para pemerintah mula menggunakan lembing." Ini bukan kata-kata Ibnu `Umar lagi. Tetapi ia merupakan kata-kata Naafi` berdasarkan riwayat Ibnu Majah dan Abu `Awaanah. Maksud kata-kata Naafi` ini ialah punca budaya atau upacara membawa lembing di hadapan para pemerintah ketika mereka pergi ke sesuatu tempat secara rasmi ialah perbuatan Rasulullah s.a.w. ini. Padahal mereka di zaman pemerintahan masing-masing tidak mempunyai apa-apa tujuan yang telah mendorong Rasulullah s.a.w. membawanya di zaman Baginda. Pada akhirnya mereka nampak semacam meniru perbuatan Rasulullah s.a.w., tetapi pada hakikatnya membawa lembing di hadapan pemerintah di zaman kemudian hanya menjadi lambang kebesaran kerajaan semata-mata, tidak lebih dari itu!

⁷⁹¹ Meskipun ada kemungkinan para pemimpin (kuhlafaa'nya) di zaman masing-masing bertabarruk (mengambil berkat dengannya) dengan membawa lembing peninggalan Rasulullah s.a.w. di dalam majlis-majlis rasmi mereka, namun yang lebih sesuai diterima ialah lembing yang mereka guna bukan lembing Rasulullah s.a.w. itu. **Imam Bukhari mengulang sebut athraaf hadits ini pada tiga tempat lain selain di sini.** **Pertamanya** di bawah *باب الصلاة إلى الحرب*. **Keduanya** di bawah *باب الصلاة إلى الحرب يوم العيد* dan ketiganya di bawah *باب حمل العزة أو الحرب بين يدي الإمام يوم العيد*. Hadits Ibnu `Umar ini jelas membuktikan da'waan Bukhari bahawa sutrah imam merupakan sutrah orang-orang di belakangnya. Kalau mereka mempunyai sutrah yang lain, tentulah tersebut di dalam hadits ini dan juga hadits-hadits yang lain. Daripada hadits ini juga Bukhari menyimpulkan, beginilah amalan kebiasaan Rasulullah s.a.w. apabila bersembahyang di tanah lapang, sama ada pada hari raya atau ketika dalam perjalanan. Baginda s.a.w. di tempat seperti itu selalunya menggunakan lembing kecil sebagai sutrah. **Selain Bukhari hadits ini diriwayatkan juga oleh Muslim, Nasaa'i, Abu Daud, Baihaqi, Ahmad, Ibnu Majah dan Abu `Awaanah. Antara pengajaran dan panduan yang dapat diambil dari hadits ini ialah:** (1) Keharusan membawa senjata dalam perjalanan untuk memelihara diri daripada musuh, binatang buas atau untuk maksud-maksud yang lain. (2) Keharusan berkhidmat kepada ketua dan pemimpin. (3) Sutrah imam merupakan sutrah orang-orang (para ma'mum) di belakangnya. (4) Kebiasaan Rasulullah s.a.w. apabila bersembahyang di tanah lapang, sama ada pada hari

٤٦٥- حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى بِهِمْ بِالْبَطْحَاءِ وَبَيْنَ يَدَيْهِ عِزَّةُ الظُّهْرِ رَكَعَتَيْنِ وَالْعَصْرَ رَكَعَتَيْنِ تَمُرُّ بَيْنَ يَدَيْهِ الْمَرْأَةُ وَالْحِمَارُ

465- Abu al-Walid (Hisyam bin `Abdil Malik at-Thayaalisi al-Bashri) meriwayatkan kepada kami, katanya: Syu`bah (bin al-Hajjaaj) meriwayatkan kepada kami daripada `Aun bin Abi Juhaifah (Wahab bin `Abdillah as-Suaa'i), katanya: Saya telah mendengar ayah saya (meriwayatkan): Bahawa Nabi s.a.w. pernah mengimami mereka (para sahabat) bersembahyang Zohor dua raka`at dan `Ashar dua raka`at di Bathha' (nama satu tempat di luar kota Mekah. Ia juga dipanggil Abthah) dalam keadaan dipacakkan di hadapan beliau s.a.w. sebatang lembing.⁷⁹² Sementara orang perempuan dan keledai pula lalu di hadapannya.⁷⁹³

raya atau dalam perjalanan ialah Baginda akan menyuruh supaya dipacakkan sebatang lembing kecil di hadapan beliau sebagai imam sembahyang. Lembing itulah merupakan sutrah untuk beliau sendiri dan ahli jama`ah sekaliannya. (5) Banyak juga `adat isti`adat yang dipakai oleh para pemimpin Islam kemudian berpunca daripada amalan Nabi s.a.w. Walaupun maksud asalnya berlainan daripada maksud yang terpakai kemudian, namun amalan dan perbuatan Rasulullah yang menjadi sumber inspirasi mereka. (6) Ketika tidak di tanah lapang atau dalam perjalanan, Rasulullah s.a.w. tidak mengambil sesuatu seperti lembing itu sebagai sutrah. Sutrah beliau ketika bersembahyang di masjid atau di rumah dalam keadaan bermukim ialah sama ada dinding, tiang atau sesuatu yang lain.

⁷⁹² Berdasarkan hadits 469 akan datang yang juga diriwayatkan daripada Abi Juhaifah, sembahyang jama` dan qashar dalam peristiwa ini dikerjakan dalam waktu Zohor. Ertinya jama` yang dibuat Rasulullah s.a.w. itu ialah jama` taqdim.

⁷⁹³ Maksudnya ialah lalu di hadapan lembing yang dipacak sebagai sutrah di hadapan Rasulullah s.a.w., bukan lalu di hadapan Rasulullah s.a.w. di antara beliau dan sutrahnya itu. **Hadits Abu Juhaifah ini** telah dikemukakan oleh Bukhari di bawah التَّوْبِ الْأَخْمَرِ بابُ الصَّلَاةِ فِي التَّوْبِ الْحُمْرِ hadits no:363. Menerusi hadits ini juga Imam Bukhari membuktikan bahawa sutrah imam memadai untuk sekalian ma'mum di belakangnya. Masing-masing ma'mum tidak perlu lagi mempunyai sutrah sendiri. Malah sutrah imam itulah juga merupakan sutrah mereka. Setelah ada sutrah di hadapan orang yang bersembahyang, tidak ada apa pun yang melintas di hadapan sutrah itu akan menjejaskan sembahyangnya. Sama ada orang perempuan, keledai, anjing atau lain-lain. Di samping itu Imam Bukhari mahu menjelaskan maksud sesetengah hadits yang zahirnya menyatakan sembahyang seseorang terjejas atau terbatal dengan melintasnya wanita, keledai dan anjing. Bagi beliau semua itu baru berlaku kalau seseorang yang bersembahyang tidak meletakkan sesuatu sebagai sutrah di hadapannya atau perbuatan melintas itu terjadi di antara orang yang bersembahyang dengan sutrahnya. Dalam keadaan ada sutrah pula dan perbuatan melintas hanya berlaku di hadapan atau di bahagian atas daripada sutrah, maka itu sama sekali tidak menjejaskan. Hadits yang hendak dijelaskan maksudnya oleh Bukhari itu antara lainnya ialah hadits Abu Hurairah berikut: أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَقْطَعُ الصَّلَاةَ الْمَرْأَةُ وَالْكَلْبُ وَالْحِمَارُ Bermaksud: Bahawa sesungguhnya Nabi s.a.w. telah bersabda: Sembahyang (boleh) diputuskan oleh wanita, anjing dan keledai. (Hadits riwayat Ahmad, Muslim, `Abdur Razzaq dan lain-lain). Selain hadits Abu Juhaifah di bawah bab di atas, hadits-hadits lain juga mengecualikan sembahyang dengan bersutrah. Abu Hurairah juga telah meriwayatkan sebuah hadits yang menjelaskan sembahyang yang bagaimana tidak akan terjejas dengan melintasnya apa-apa yang tersebut di dalam hadits di atas tadi. Beliau r.a. berkata: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْطَعُ الصَّلَاةَ الْمَرْأَةُ

بَابُ قَدَرِكُمْ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ بَيْنَ الْمُصَلِّيِ وَالسُّرَّةِ

64- Bab: Berapakah Jarak Yang sepatutnya Di Antara Seseorang Yang Bersembahyang Dengan Sutra⁷⁹⁴.

والجَمَارُ وَالْكَلْبُ وَيَقِي ذَلِكَ مِثْلَ مُؤَخَّرَةِ الرَّحْلِ Bermaksud: Rasulullah s.a.w. bersabda: Sembahyang (boleh) diputuskan oleh wanita, keledai dan anjing. Tetapi ia tidak terputus (terjejas) dengan adanya sesuatu seperti penyandar di belakang pelana unta (sebagai sutrah di hadapan seseorang yang bersembahyang). (Hadits riwayat Muslim, Baihaqi dan Abu `Awaanah). **Antara pengajaran, panduan dan hukum-hakam** yang terdapat di dalam hadits ini ialah: (1) Nabi s.a.w. selalu mengambil sebatang lembing sebagai sutrahnya ketika bersembahyang di tanah lapang. (2) Baginda s.a.w. sentiasa mengerjakan sembahyang fardhu dengan berjama'ah bersama-sama para sahabat, sama ada ketika bermukim atau ketika bermusafir. (3) Pada kebiasaannya Rasulullah s.a.w. sendirilah yang mengimami sembahyang jama'ah di zamannya. (4) Ketika bermusafir Nabi s.a.w. sentiasa mengqashar sembahyang ruba'iyah (sembahyang empat raka'at iaitu Zohor dan `Ashar) dan menjama'kan sembahyang fardhu selain Subuh. (5) Hadits di atas menyatakan Rasulullah s.a.w. telah mengerjakan sembahyang Zohor dan `Ashar dalam waktu Zohor sebagai jama' taqdim. (6) Lembing yang dijadikan sutrah itu dipacak di hadapan tempat sembahyang Rasulullah s.a.w. sebagai imam. (7) Sutrah dalam sembahyang secara berjama'ah di tanah lapang hanya dipacak di hadapan imam sahaja. Sutrah imam itulah juga merupakan sutrah para ma'mum di belakangnya. (8) Dalam keadaan ada sutrah di hadapan orang yang bersembahyang, tidak ada apa pun yang melintas di hadapan sutrah itu menjejaskan atau membatalkan sembahyangnya. (9) Kita dibenarkan menjama' (sembahyang Zohor dan `Ashar serta Maghrib dan `Isyaa') dan mangqasharkan sembahyang fardhu (selain Subuh dan Maghrib) ketika dalam perjalanan. (10) Para sahabat sangat suka berkhidmat kepada Rasulullah s.a.w. sama ada ketika berada di Madinah atau ketika dalam perjalanan.

⁷⁹⁴ Tujuan Bukhari mengadakan bab ini antara lainnya ialah untuk: (1) Menyatakan khilaf `ulama' tentang apa yang dimaksudkan dengan مُصَلِّي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ di dalam hadits 466 di bawahnya. Adakah ia bererti jarak di antara tempat berdiri Rasulullah s.a.w. ketika bersembahyang dengan dinding di sebelah qiblat masjid atau jarak di antara tempat sujud Baginda dengan dinding di sebelah qiblatnya? Kebanyakan `ulama' berpendapat ia menyatakan jarak di antara tempat sujud Baginda dengan dinding di sebelah qiblatnya. Imam Malik dan sesetengah tokoh dalam mazhabnya berpendapat ia bererti jarak di antara tempat berdiri Rasulullah s.a.w. ketika bersembahyang dengan dinding di sebelah qiblat masjid. Jumhur `ulama' termasuk Imam Bukhari mengatakan tidak mungkin ia menyatakan jarak di antara tempat berdiri Rasulullah s.a.w. atau imam dengan qiblat sepatutnya hanya sekadar dapat dilalui seekor biri-biri saja. Kalau begitu bagaimana Baginda s.a.w. akan ruku' dan sujud? Ruang yang dapat dilalui seekor biri-biri hanya sekitar sejengkal atau paling tinggi pun hanya setengah hasta sahaja! Ruang seluas itu tentu sekali tidak mencukupi untuk seseorang ruku' dan sujud kecuali jika dia berundur dua tiga hasta ke belakang. Ini akan mengakibatkan berlaku banyak pergerakan imam dalam sembahyang dan semestinya para ma'mum berada paling tidak kira-kira enam hasta di belakang imam!! Suatu jarak yang agak tidak seimbang jika dilihat kepada jarak di antara saf-saf di belakang. Apa lagi terdapat hadits yang menunjukkan jarak di antara tempat berdiri Rasulullah s.a.w. ketika bersembahyang di dalam ka'bah dengan dinding Ka'bah ialah tiga hasta. Imam Bukhari, Ahmad, `Abd bin Humaid dan lain-lain dengan isnad yang sahih meriwayatkan bahawa Ibnu `Umar bertanya Bilal ketika Bilal keluar dari Ka'bah. مَاذَا صَنَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ جَعَلَ عُمُودًا عَنْ يَسَارِهِ وَعُضُونَيْنِ عَنْ يَمِينِهِ وَثَلَاثَةَ أَغْصَادٍ وَرَاءَهُ وَكَانَ الْبَيْتُ يَوْمَئِذٍ عَلَى سِتَّةِ أَغْصَادٍ ثُمَّ صَلَّى وَبَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِدَارِ ثَلَاثَةُ أَرْعَ Bermaksud: Apakah yang dibuat Rasulullah s.a.w. (setelah masuk ke dalam Ka'bah)? Jawab Bilal: Dengan berdiri dalam keadaan satu tiang (Ka'bah) berada di sebelah kiri, dua tiang di sebelah kanan dan tiga tiang lagi berada di belakangnya - (Kata perawi) Di dalam Ka'bah pada ketika itu terdapat enam tiang - Kemudian Baginda s.a.w. bersembahyang dalam keadaan jarak di antaranya dengan dinding Ka'bah tiga hasta. (Hadits riwayat Bukhari, Ahmad dan `Abd bin Humaid di dalam Musnad masing-masing). Kalau jarak di antara Rasulullah s.a.w. dengan dinding Ka'bah ketika berdiri bersembahyang ialah tiga hasta, mudah sekali untuk diterima jika dikatakan ruang dan jarak di antara tempat sujud Nabi s.a.w. dengan

٤٦٦- حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَّارَةَ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ مُصَلَّى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبَيْنَ الْجِدَارِ مَمَرٌ الشَّاةُ

466- `Amar bin Zurarah meriwayatkan kepada kami, katanya: `Abdul Aziz bin Abi Hazim (Salamah bin Dinar) meriwayatkan kepada kami daripada ayahnya (Abi Haazim) daripada Sahl bin Sa`ad, katanya: “Jarak di antara tempat sembahyang Rasulullah s.a.w.

dinding yang merupakan sutrah Baginda di sebelah qiblat hanya sekadar dapat dilalui seekor biri-biri atau kambing sahaja. Golongan yang berpendapat maksud مُصَلَّى رسول الله صلى الله عليه وسلم ialah jarak di antara tempat berdiri Rasulullah s.a.w. ketika bersembahyang dengan dinding di sebelah qiblat masjid pula menjadikan hadits riwayat Abu Daud yang juga diambil daripada Sahl bin Sa`ad sebagai pegangan. Di dalam riwayat itu di tempat perkataan مُصَلَّى tersebut perkataan مقام yang bererti tempat berdiri. Untuk lebih jelas saya kemukakan di bawah ini riwayat Abu Daud itu bersama-sama dengan terjemahannya. حَدَّثَنَا الْقَعْنَبِيُّ وَالثَّقَلِيُّ قَالَا حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي حَازِمٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ سَهْلِ قَالَ وَكَانَ بَيْنَ مَقَامِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ مَمَرٌ عَنْزٌ قَالَ أَبُو دَاوُدَ الْخَبَرُ لِلثَّقَلِيِّ Bermaksud: Sahl bin Sa`ad menceritakan, katanya: Jarak di antara tempat berdiri Nabi s.a.w. dan qiblatnya (sutrah di sebelah qiblatnya) adalah sekadar dapat dilalui seekor kambing. Kata Abu Daud: Lafaz riwayat ini adalah lafaz an-Nufaili. (2) Menolak pendapat Malik dan sesetengah tokoh dalam mazhabnya berhubung dengan masalah ini. Bukhari seolah-olahnya mengatakan walaupun riwayat Abu Daud itu sahih sanadnya, tetapi matannya adalah syaz. Kalau begitu ia masih tidak terlepas dari kelemahan. Pada pandangan as-Sindi perkataan مقام yang tersebut di dalam riwayat Abu Daud itu sebenarnya merupakan hasil tasharruf (pindaan) perawi yang meriwayatkannya dengan ma`na. Bukhari, Muslim, Ibnu Khuzaimah, Baihaqi, Abu `Awaanah dan lain-lain dengan sanad masing-masing juga meriwayatkan hadits itu daripada `Abdul `Aziz bin Abi Haazim. Tetapi yang tersebut di dalam riwayat mereka ialah perkataan مُصَلَّى bukan perkataan مقام. Maka adalah tidak wajar kita meminggirkan hadits sahih yang diterima oleh sekian ramai huffaaz dan sebagai gantinya kita berpegang dengan hadits syaz. Aneh juga rasanya apabila tokoh seperti Hafiz Ibnu Hajar dan lain-lain menjadikan hadits Abu Daud yang syaz itu sebagai mufasssir kepada hadits Bukhari, Muslim dan lain-lain yang disebutkan tadi! Padahal tidak salah kalau perkataan مُصَلَّى itu dipakai dengan erti tempat sujud. Terutamanya apabila diambil kira kekusutan ma`na hadits sekiranya ia dipakai dengan erti tempat berdiri Nabi s.a.w. (3) Menegaskan bahawa seseorang yang bersembahyang tidak sepatutnya mengambil ruang yang banyak di sebelah qiblat. Jarak tiga hasta di antaranya dengan sutrah sudah memadai. Bukankah sutrah itu disyariatkan untuk kebaikan, kemudahan dan ketenteraman kedua-dua pihak, orang yang bersembahyang dan orang yang hendak lalu di hadapannya? Maka adalah tidak wajar sama sekali bersembahyang dalam jarak yang agak jauh dari sutrah. Sebab ia tentunya akan mengganggu kedua-dua pihak tersebut. (4) Mengemukakan satu qaedah penting untuk memahami sesebuah hadits iaitu hadits yang mubham dan umum ma`nanya harus dikekalkan dalam ma`na asalnya yang umum dan mubham itu. Ia tidak harus ditafsirkan dengan hadits syaz. Sebaik-baik langkah untuk mentafsirkannya ialah mencari hadits lain yang lebih sesuai dengannya. Tindakan Bukhari menyelesaikan kesamaran yang terdapat pada perkataan مُصَلَّى رسول الله صلى الله عليه وسلم di dalam hadits Sahl di atas adalah salah satu contoh bagaimana beliau telah mengaplikasikan qaedah ini dengan sebaik mungkin. (5) Menyatakan benda-benda yang selalu atau pernah dijadikan sebagai sutrah oleh Rasulullah s.a.w. dan para sahabatnya. Berapa jarak di antara Beliau s.a.w. dengan sutrah-sutrah itu juga diperkatakan. Bermula dari bab ini hingga ke beberapa bab selepasnya Imam Bukhari mengemukakan satu per satu benda-benda itu. Kalau di masjid, Rasulullah s.a.w. sentiasa menjadikan dinding di sebelah qiblat sebagai sutrah dan kalau di tanah lapang dan dalam perjalanan pula Baginda s.a.w. selalunya menggunakan tombak atau lembing dan seterusnya. Perkataan الْمُصَلَّى di dalam tajuk bab di atas diterima oleh kebanyakan pensyarah Sahih Bukhari sebagai perkataan ظرف مكان juga dan juga اسم فاعل. Tetapi al-Qasthallaani hanya menyebutnya sebagai ظرف مكان sahaja. Kalau anda menerima perkataan itu sebagai ظرف مكان, maka ia bererti “Berapakah jarak yang sepatutnya di antara tempat sembahyang (seseorang) dengan sutrah?” Dan kalau ia diterima sebagai اسم فاعل, maka ertinya ialah seperti terjemahan yang diberikan di bawah tajuk bab di atas. Bagaimanapun semua pihak menerima perkataan مُصَلَّى di dalam hadits Sahl di bawahnya hanya sah sebagai ظرف مكان sahaja.

(tempat sujud Baginda) dan dinding (di sebelah qiblat) ialah sekadar boleh dilalui seekor biri-biri.”

٤٦٧- حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ قَالَ كَانَ جِدَارُ الْمَسْجِدِ عِنْدَ الْمِنْبَرِ مَا كَادَتْ الشَّاةُ تَجُوزُهَا

467- Al-Makki bin Ibrahim (al-Balkhi) meriwayatkan kepada kami, katanya: Yazid bin Abi `Ubaid (hamba bebasan Salamah bin al-Akwa`) meriwayatkan kepada kami daripada Salamah (bin al-Akwa`), katanya: “Dinding masjid (Nabi s.a.w.) dekat mimbar (Beliau s.a.w. di sebelah qiblat) itu, biri-biri pun sukar melepaskannya.”⁷⁹⁵

⁷⁹⁵ Tujuan Bukhari mengemukakan hadits ini juga untuk menyatakan perihal dekatnya dinding yang merupakan sutrah Rasulullah s.a.w. dengan tempat beliau berdiri mengerjakan sembahyang. Ia kira-kira tiga hasta. Jarak dinding itu dengan tempat sujud Beliau s.a.w. apabila beliau bersujud pula ialah kira-kira sejengkal iaitu sekadar dapat lalu seekor biri-biri dengan agak sukar. Sedia dima'lumi bahawa masjid Rasulullah s.a.w. tidak bermihrab dan mimbarinya diletakkan agak rapat dengan dinding di sebelah qiblat. Sehingga ruang yang ada di antara mimbar Nabi s.a.w. dengan dinding di sebelah qiblat itu hanyalah sekadar dapat lalu seekor biri-biri dengan agak sukar. Dima'lumi juga bahawa Rasulullah s.a.w. selalu bersembahyang sebagai imam di sebelah kiri mimbarinya. Panjang mimbar itu ialah tiga hasta. Ia mempunyai dua anak tangga dan tempat duduk di atasnya. Tidakkah apabila Rasulullah s.a.w. bersembahyang di tepi mimbar itu, jarak di antara beliau dengan dinding tiga hasta juga? Dan selebihnya ada sedikit ruang kadar sejengkal di antara kepala Baginda s.a.w. ketika bersujud dengan dinding di hadapannya?? Mungkin ada yang musykil di sini lalu berkata: “Tidak jelas tersebut di dalam hadits Salamah di atas, kedudukan mimbar Nabi s.a.w. yang begitu dekat dengan dinding di sebelah qiblat itu memang kedudukannya semasa hayat Baginda s.a.w. Boleh jadi apa yang diceritakan oleh Salamah itu menggambarkan kedudukannya selepas kewafatan Rasulullah s.a.w. Riwayat al-Isma`ili di bawah ini merungkai segala kemusykilan itu. Hafiz Ibnu Hajar dan Hafiz al-`Aini menjelaskan bahawa hadits ini diriwayatkan oleh al-Isma`ili melalui saluran riwayat Abi `Aashim daripada Yazid bin Abi `Ubaid bahawa Salamah berkata: كان المنبر على عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم ليس بينه وبين حائط القبلة إلا قدر ما تمر العنزة Bermaksud: “Senggang di antara mimbar itu dengan dinding di sebelah qiblat di zaman Rasulullah s.a.w. hanyalah sekadar dapat dilalui seekor kambing.” Riwayat al-Isma`ili ini jelas menunjukkan hadits Salamah itu sebenarnya marfu` bukan mauquf seperti yang disangkakan. **Hadits al-Makki bin Ibrahim** ini adalah yang kedua daripada Tsulaatsiyyaat Bukhari di dalam Sahihnya. **Hadits Tsulaatsiyyaat** merupakan antara hadits kebanggaan Bukhari, kerana perawi di antara beliau dengan Rasulullah s.a.w. hanya tiga orang sahaja. Hadits Tsulaatsiyyaat yang pertama telah pun berlalu di bawah سلم عليه النبي صلى الله عليه وسلم. Ia juga diriwayatkan oleh Bukhari daripada al-Makki bin Ibrahim melalui saluran yang sama dengan Tsulaatsiyyaat yang kedua ini. **Antara pengajaran dan panduan** yang dapat diambil dari hadits 466 dan 467 ialah: (1) Mengambil sutrah ketika bersembahyang merupakan salah satu sunnah Nabi s.a.w. (2) Seseorang yang bersembahyang dituntut berada tidak jauh di belakang sutrah. Jarak yang tsabit di dalam hadits-hadits sahih di antara seseorang yang bersembahyang dan sutrahnya ialah tiga hasta. Inilah pendapat jumhur `ulama` termasuk Bukhari, Syafi'e, Ahmad dan lain-lain. Sahal bin Abi Hasmah r.a. ada meriwayatkan bahawa Rasulullah s.a.w. bersabda: إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ إِلَى سِتْرَةٍ فَلْيَنْزِلْ مِنْهَا لَا يَقْطَعْ الشَّيْطَانُ عَلَيْهِ صَلَاتَهُ Bermaksud: Apabila seseorang daripada kamu bersembahyang dengan menghadap ke arah sutrah, dia hendaklah menghampirinya supaya sembahyangnya tidak terjejas oleh syaitan. (Hadits riwayat an-Nasaa'i, Ahmad, Abu Daud, Baihaqi, al-Bazzaar, at-Thahaawi, Ibnu Abi Syaibah dan lain-lain). Seseorang yang berada dekat dengan sutrah juga akan dapat melaksanakan anjuran Rasulullah s.a.w. di dalam hadits-hadits Baginda s.a.w. berhubung dengan orang yang lalu di antara orang yang bersembahyang dengan sutrahnya.

بَابُ الصَّلَاةِ إِلَى الْحَرَّةِ

65- Bab Bersembahyang Dengan Bersutrahkan Tombak.⁷⁹⁶

Lihatlah hadits Abu Sa'id ini sebagai salah satu contoh dari hadits-hadits Rasulullah itu. Kata Abu Sa'id; : سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ إِلَى شَيْءٍ يَسْتُرُهُ مِنَ النَّاسِ فَأَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَجْتَازَ بَيْنَ يَدَيْهِ فَلْيَدْفَعْهُ فَإِنْ أَبَى فَلْيُقَاتِلْهُ فَإِمَّا سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ إِلَى شَيْءٍ يَسْتُرُهُ مِنَ النَّاسِ فَأَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَجْتَازَ بَيْنَ يَدَيْهِ فَلْيَدْفَعْهُ فَإِنْ أَبَى فَلْيُقَاتِلْهُ فَإِمَّا Bermaksud: Aku telah mendengar Rasulullah s.a.w. bersabda: "Apabila seseorang daripada kamu bersembahyang dengan menjadikan sesuatu sebagai sutrahnya (penghadangnya) dari dilintasi orang, maka jika ada sesiapa yang mahu melintas di hadapannya, dia hendaklah menghalangnya. Kalau dia mahu melintas juga maka hendaklah dihalangnya lagi dengan lebih keras, kerana orang yang hendak melintas juga itu (walaupun telah dihalang) sebenarnya adalah syaitan." (Hadits riwayat Bukhari, Muslim, Ahmad, Nasaa'i, Abu Daud dan lain-lain). Anjuran Rasulullah s.a.w. ini tentu sekali tidak dapat dilaksanakan oleh seseorang yang bersembahyang dalam keadaan berada jauh dari sutrah. (3) Memanglah harus berada agak jauh di belakang sutrah, tetapi ia tidak menepati sunnah Nabi s.a.w. Paling jauh pun janganlah melebihi tujuh hasta. Kalau sekitar tujuh hasta di belakang sutrah itu masih lagi ada sahabat mengamalkannya. Walaupun seperti kata Ibnu Batthaal ia adalah amalan yang ganjil kerana berlawanan dengan hadits-hadits yang tsabit dari Rasulullah s.a.w. Sebagai contohnya 'Abdullah bin Mughaffal seorang sahabat Nabi s.a.w. dikatakan telah dilihat oleh Abu Ishaq as-Sabi'i bersembahyang dalam keadaan jarak di antara beliau dengan sutrah ialah kira-kira tujuh hasta. Berikut ialah teksnya: قال عبد الرزاق عن ابن عيينة عن يونس عن أبي إسحاق قال: رأيت عبد الله بن مغفل يصلي وبينه وبين سترته نحو من سبع أذرع (Hadits riwayat 'Abdur Razzaaq di dalam Mushannafnya). Ibnu Abi Syaibah di dalam Mushannafnya juga meriwayatkan atsar yang lebih kurang sama ma'nanya dengan atsar yang dikemukakan oleh 'Abdur Razzaaq ini. (4) Mimbar Nabi s.a.w. terletak di sebelah qiblat. Ia diletakkan begitu rapat dengan dinding masjid di sebelah qiblat itu sehingga seekor biri-biri atau kambing pun sukar melepaskannya. (5) Setelah dibuat mimbar untuk Rasulullah s.a.w. berucap di dalam masjidnya, Beliau s.a.w. selalu bersembahyang di sebelah kiri mimbar itu ketika mengimami orang ramai. (6) Masjid Nabi s.a.w. tidak bermihrab. Dinding di sebelah qiblatnya lurus dan sama saja. (7) Para sahabat sangat mengambil berat tentang segala perbuatan Nabi s.a.w. terutamanya yang berkaitan dengan ibadat. Mereka juga memerhatikan dengan cermat keadaan persekitaran Baginda s.a.w. beribadat. (8) Mengemukakan contoh, sebaik-baiknya ialah contoh yang lumrah di kalangan sesebuah masyarakat. Biri-biri dan kambing adalah binatang peliharaan yang lumrah dalam masyarakat 'Arab. (9) Jarak di antara tempat sujud dan sutrah seelok-eloknya ialah sekitar satu jengkal atau setengah hasta jua.

⁷⁹⁶ Harbah ialah sejenis tombak bermata lebar. Ia lebih kecil dari rumh. 'Anazah pula lebih kecil dari harbah. Panjangnya 'anazah itu hampir separuh rumh (tombak yang panjang). Apakah maksud Bukhari mengadakan bab ini dan bab selepasnya? Ada beberapa pandangan pensyarah Sahih Bukhari tentangnya. Antara lainnya ialah: (1) Boleh dikatakan kebanyakan pensyarah berpendapat Bukhari mengadakannya dengan maksud memberitahu tentang benda-benda yang selalu atau pernah dijadikan oleh Rasulullah s.a.w. sebagai sutrah ketika bersembahyang. (2) Bukhari bermaksud menyatakan kadar benda yang boleh dijadikan sutrah daripada segi besar kecilnya, tinggi rendahnya, panjang pendeknya dan jenis-jenisnya. Daripada bab-bab dan hadits-hadits yang dikemukakan di bawahnya dapat disimpulkan bahawa sebaik-baiknya sutrah itu hendaklah setinggi lembing (yang pendek). Besarnya juga sekurang-kurangnya hendaklah sebesar lembing. Selain dinding, binatang dan lain-lain benda juga boleh dijadikan sebagai sutrah. Yang penting ialah ia kelihatan dengan nyata sebagai sutrah kepada orang-orang yang hendak lalu dan melintas di hadapan orang yang bersembahyang. (3) Oleh kerana ada larangan Rasulullah daripada menyerupai orang-orang kafir terutamanya dalam hal-hal ibadat, dan ada juga larangan Baginda s.a.w. daripada bersujud di hadapan sesuatu yang disembah oleh orang-orang kafir, mungkin terlintas di hati sesetengah orang bahawa kenapa Rasulullah s.a.w. menjadikan tombak atau lembing yang merupakan senjata itu sebagai sutrah? Bukankah ia juga disembah oleh orang-orang kafir, mungkin terlintas di hati orang-orang Sikh dan orang-orang Ireland dahulu misalnya termasuk antara masyarakat manusia yang menyembah senjata. Tidakkah dengan memacak tombak dan lembing sebagai sutrah dan menghadap ke arahnya menampakkan seolah-olahnya kita menyerupai mereka? Dengan mengadakan bab-bab ini Imam Bukhari bermaksud menafikan keserupaan dengan orang-orang kafir yang terlarang itu. Yang terlarang